

Power Windows
Leve-glace Electrique
Elektrische Fensterheber
Elevallunas Electricos
Dê Poder a Janelas
Alzacristalli Elettrici

rear doors (4d), portes arriere (4p), hintere türen (4t), puertas posteriores (4p), portas
traseiras (4p), porte posteriori (4p)

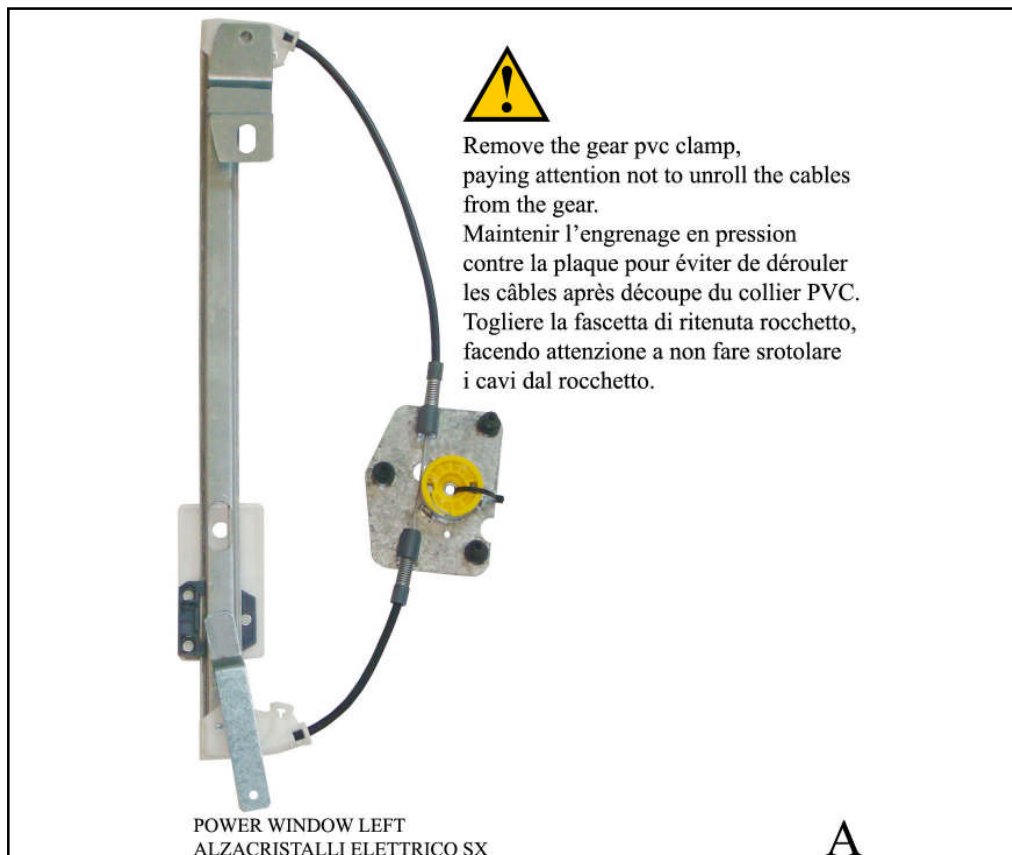


VK724

Pour / For

Volkswagen Tiguan (10/2007>)

Solo meccanismo per motori originali con elettronica /
Mechanical part only. Replaces window regulator already
provided with original motor with electronic box
LH 5N0839461A
RH 5N0839462A
LH Solo meccanismo / Mechanical part only
RH Solo meccanismo / Mechanical part only
>



left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

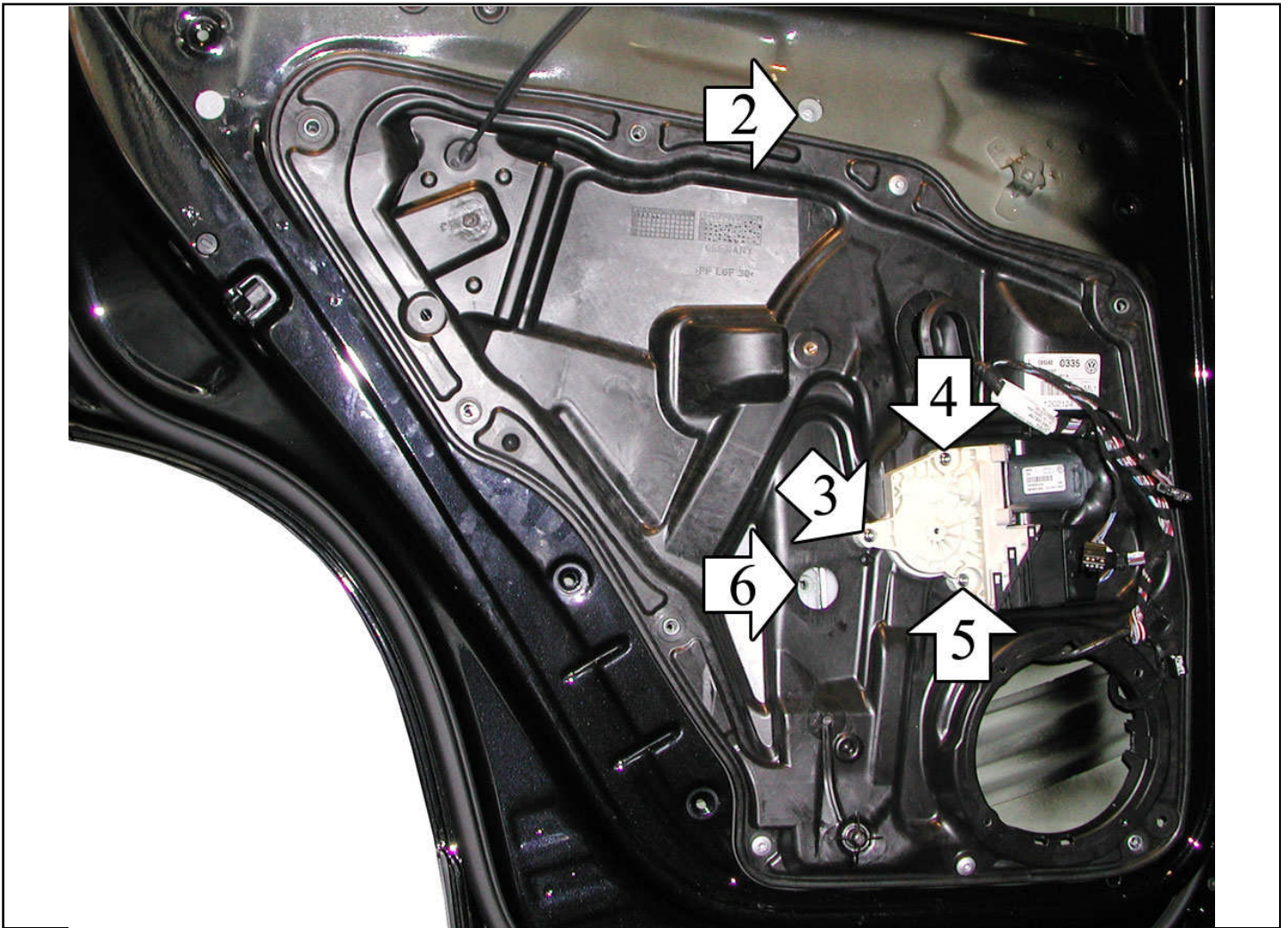
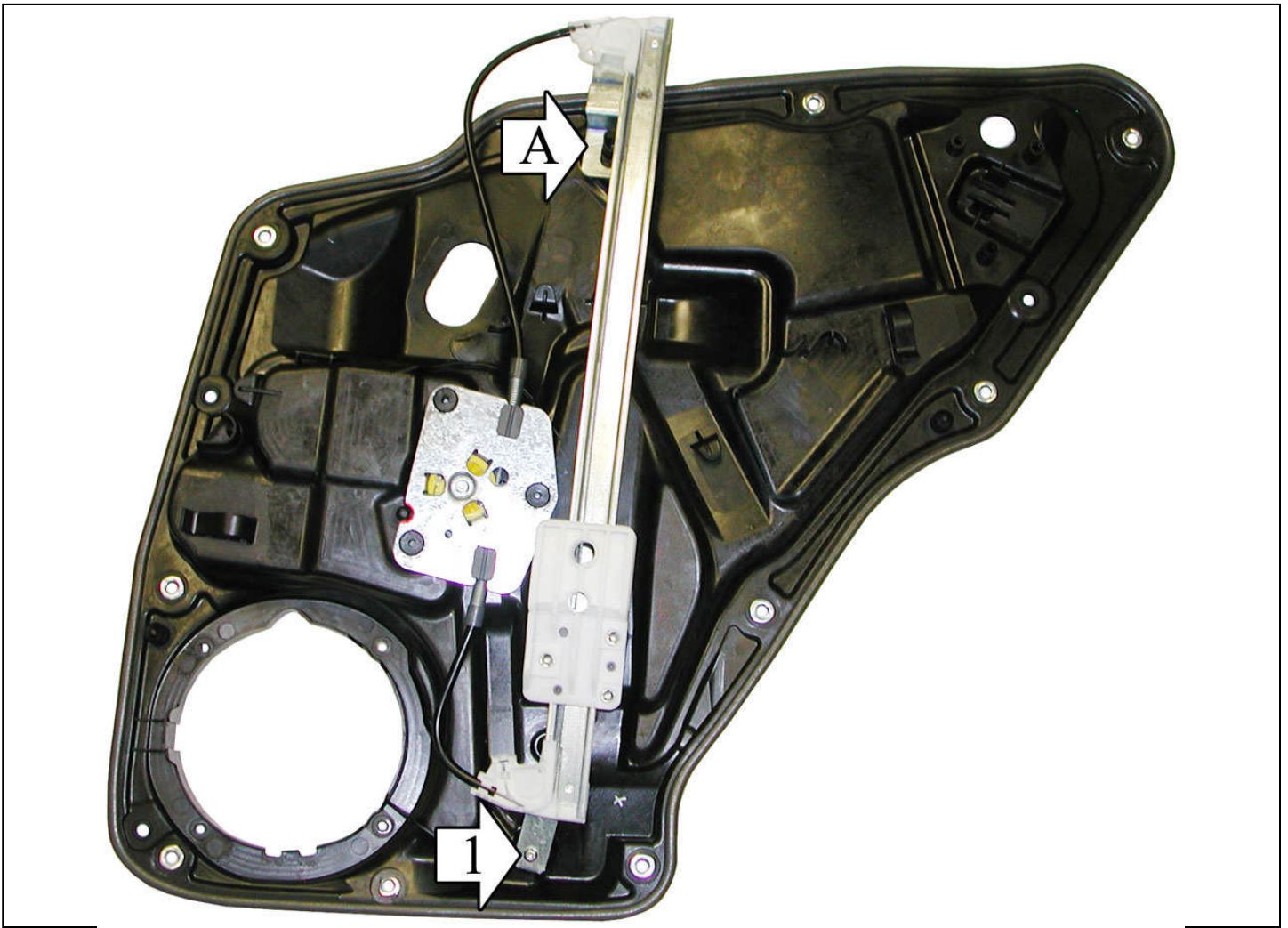
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.





ENGLISH**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) Take off the door trim, release the glass and remove the metal panel from the door. Remove the loudspeaker.
- B) Mount the electric window regulator onto the metal panel into position A and fix it with the screw into position 1.
- C) Remove the pvc gear clamp from the motor plate (photo A).

Insert the three spacers of the motor plate into positions 3, 4 and 5. Fix the motor with the original screws, onto positions 3, 4 and 5 from the opposite side of the panel.

- D) Re-mount the metal panel onto the door, fixing it with the original screws.
- E) Secure the electric window regulator into the hole at position 2. Insert the glass into its support (position 6) and secure it as the original one.
- F) Wire as per wiring diagram. Check for correct window operation before re-installing door trim.
- G) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

FRANÇAIS**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) Démonter le panneau. Démonter le panneau de tôle (desaccoupler avant la vitre). Démonter l' haut-parleur.
- B) Monter le leve-vitre sur le panneau de tôle sur le point A et le fixer avec la vis sur le point 1.
- C) Démonter l'engrenage en Pvc de la plaque du moteur (photo A).

Insérer les trois entretoises dans la plaque du moteur sur les points 3, 4 et 5. Fixer le moteur en utilisant les vis d'origine, sur les points 3, 4 et 5.

- D) Remonter le panneau de tôle dans la porte, et le fixer avec les vis d'origine.
- E) Fixer le leve-vitre électrique sur le point 2. Insérer la vitre dans le support (point 6) et fixer comme pour la pièce originale.
- F) Effectuer les liaisons électriques. Vérifier le fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau.
- G) ATTENTION! Après avoir posé la pièce de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour rétablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

DEUTSCH**DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) Demontieren Sie die Türverkleidung. Demontieren Sie das Türinnenblech (zuerst lösen Sie das Glas). Bauen Sie das Lautsprecher aus.

B) Montieren Sie die Fensterheber am Türinnenblech im Punkt A und befestigen Sie ihn mit der Schraube im Punkt Nr. 1.

- C) Entfernen Sie die PVC Binder am Fensterhebergetriebe an der Motor-Platte (Abb. A). Setzen Sie die drei Motor-Platten-Distanzstücke an den Punkten 3, 4 und 5. Befestigen Sie den Motor mit den Original-Schrauben ein, an den Punkten 3, 4 und 5 von der anderen Seite des Türinnenbleches.

D) Montieren Sie wieder das Türinnenblech mit den Original-Schrauben.

- E) Setzen Sie die elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen Sie ihn an den Punkt 2. Setzen Sie das Fenster an den Halter (Punkt 6) ein und befestigen Sie wie an den Original.

F) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Vor der endgültigen Montage der Türverkleidung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.

- G) ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

ESPAÑOL**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) Desmontar el panel de la puerta. Desmontar el panel de hierro de la puerta (desbloqueando primero el cristal). Desmontar el altavoz.

B) Montar el elevavinas en el panel de hierro en el punto A y fijarlo con el tornillo en el punto 1.

- C) Desmontar la banda de PVC de la placa del motor (foto A).

Introducir los 3 separadores del soporte motor en los puntos nº 3, 4 y 5. Sujetar el motor con los tornillos originales, en los puntos nº 3, 4 y 5 por la parte opuesta del panel.

D) Montar el panel de metal en la puerta sujetándolo con los tornillos originales.

- E) Fijar el elevavinas eléctrico en el punto 2. Introducir el vidrio en el soporte (punto 6) y fijarlo como el original.

F) Efectuar las conexiones eléctricas. Verificar el funcionamiento antes de montar el panel de la puerta.

- G) ATENCION! Después del montaje del elevavinas, las lunas habrán perdido la función de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta función, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

ITALIANO**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) Smontare il pannello portiera. Smontare il pannello in acciaio dalla portiera (sbloccando prima il vetro). Smontare l'altoparlante.

B) Agganciare l'alzacristalli elettrico sul pannello in acciaio nel punto A e fissarlo con la vite nel punto nº 1.

- C) Togliere la fascetta di ritenuta rocchetto dalla piastra motore (foto A).

Inserire i tre distanziali della piastra motore nei punti nº 3, 4 e 5. Fissare il motore utilizzando le viti originali, nei punti nº 3, 4 e 5 dalla parte opposta del pannello.

D) Rimontare il pannello in acciaio in portiera, fissandolo con le sue viti originali.

- E) Fissare l'alzacristalli elettrico nel punto nº 2. Inserire il vetro nel suo supporto (punto 6) e fissarlo come l'originale.

F) Eseguire i collegamenti elettrici. Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.

- G) ATTENZIONE! Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.